

قَرَّرَ أَفْرَادُ الْعَائِلَةِ زِيَارَةَ أَقَارِبِهِمْ فِي الْمَدِينَةِ الْمُجَاوِرَةِ . تَبَعُدُ مَدِينَةُ الْأَقَارِبِ  
عَنْ مَدِينَةِ الْعَائِلَةِ حَوَالِي تِسْعِينَ كِيلُومِثْرًا . اسْتَعَدَّ الْجَمِيعُ لِلسَّفَرِ  
فَحَضَّرَتِ الْأُمُّ الْحَقَائِبَ وَ جَهَّزَ الْأَبُ الْهَدَايَا وَ الْحَلَوِيَّاتَ بَيْنَمَا وَضَعَهَا الْأَطْفَالُ  
فِي صُنْدُوقِ السَّيَّارَةِ .

رَكِبَ الْجَمِيعُ السَّيَّارَةَ ، رَدَّدُوا دُعَاءَ السَّفَرِ " سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَذَا وَ مَا  
كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ وَ إِنَّا إِلَى رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ " وَ انْطَلَقُوا بِحِمَاسٍ وَ فَرَحٍ  
خِلَالَ الرِّحْلَةِ اسْتَمَعَ أَمِينٌ وَ سَعِيدٌ لِحِكَايَاتِ الْجَدِّ وَ الْجَدَّةِ أَمَّا مُحَمَّدٌ فَقَرَأَ  
كِتَابَهُ وَ رَسَمَتْ فَاطِمَةُ بِالْوَنَاتِ مُلَوَّنَةً وَ مَسَجِدًا كَبِيرًا عَلَى دَفْتَرِهَا بَيْنَمَا  
نَامَتْ شَيْمَاءُ بِسُرْعَةٍ مِنَ التَّعَبِ

بَعْدَ سَاعَةٍ مِنَ السَّفَرِ ، تَوَقَّفُوا عِنْدَ مَحَطَّةٍ صَغِيرَةٍ لِيَأْخُذُوا قِسْطًا مِنَ الرَّاحَةِ .  
دَخَلَ الْأَوْلَادُ لِدَوْرَةِ الْمِيَاهِ الْمُخَصَّصَةِ لِلرِّجَالِ بَيْنَمَا اشْتَرَتْ الْأُمُّ طَعَامًا وَ عَصَائِرَ  
لِلْجَمِيعِ . مَلَأَ الْأَبُ خَزَانَ السَّيَّارَةِ بِالْوَقُودِ وَ اسْتَعَدَّ لِمُوَاصَلَةِ الرِّحْلَةِ .

### Vocabulaire :

Eloignée (est à ...) : تَبَعُدُ عَنْ / réciter : رَدَّدَ / environ / حَوَالِي : partir : انْطَلَقَ /

avec enthousiasme بِحِمَاسٍ / un peu de repos : قِسْطًا مِنَ الرَّاحَةِ

La fatigue : التَّعَبُ / W.C / دَوْرَةِ الْمِيَاهِ : un réservoir : خَزَانُ / le carburant : الْوَقُودُ /  
continuer : مُوَاصَلَةٌ

" سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَذَا وَ مَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ وَ إِنَّا إِلَى رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ "

" Gloire et pureté à Celui qui nous a soumis tout cela alors que nous n'étions pas capables  
de les dominer. Et c'est vers notre Seigneur que nous retournerons "

**Exercice 1** : Traduire en français le paragraphe suivant

خِلَالَ الرِّحْلَةِ اسْتَمَعَ أَمِينٌ وَ سَعِيدٌ لِجِكَايَاتِ الْجَدِّ وَ الْجَدَّةِ أَمَّا مُحَمَّدٌ فَقَرَأَ كِتَابَهُ وَ رَسَمَتْ فَاطِمَةُ بِالْوَنَاتِ مُلَوَّنَةً وَ مَسْجِدًا كَبِيرًا عَلَى دَفْتَرِهَا بَيْنَمَا نَامَتْ شَيْمَاءُ بِسُرْعَةٍ مِنَ التَّعَبِ

بَعْدَ سَاعَةٍ مِنَ السَّفَرِ، تَوَقَّفُوا عِنْدَ مَحَطَّةٍ صَغِيرَةٍ لِيَأْخُذُوا قِسْطًا مِنَ الرَّاحَةِ. دَخَلَ الْأَوْلَادُ لِدَوْرَةِ الْمِيَاهِ الْمُخَصَّصَةِ لِلرِّجَالِ بَيْنَمَا اشْتَرَتْ الْأُمُّ طَعَامًا وَ عَصَائِرَ لِلْجَمِيعِ.

. مَلَأَ الْأَبُ خَزَانَ السِّيَارَةِ بِالْوُقُودِ وَ اسْتَعَدَّ لِمُوَاصَلَةِ الرِّحْلَةِ

Pendant le voyage, Amine et Saïd ont écouté les contes du grand père et de la grand-mère tandis que Mohamed a lu son livre. Fatima a dessiné des ballons colorés et une grande mosquée sur son cahier tandis que Chayma s'est vite endormie dû à la fatigue.

Après une heure de voyage, ils se sont arrêtés au niveau d'une petite station pour prendre un peu de repos.

Les garçons sont entrés aux toilettes réservées aux hommes tandis que la mère a acheté de la nourriture et du jus pour tout le monde.

Le père a rempli le réservoir de la voiture avec de l'essence et il s'est préparé pour poursuivre le voyage.

**Exercice 2 :** Relire le texte de lecture et répondre aux questions

**: أسئلة النص**

**: استخرج شخصيات النص**

**الأمُّ و الأبُّ و أمينٌ و سعيدٌ و الجدُّ و الجدَّةُ و مُحَمَّدٌ و فاطمةُ و شيماءُ**

**ماذا قرَّر أفراد العائلة؟**

**قرَّر أفراد العائلة زيارة أقاربهم في المدينة المجاورة**

**من رسم على دفتره؟**

**فاطمة رسمت على دفترها**

**كم تبعد مدينة الأقارب عن مدينة العائلة؟**

**تبعد مدينة الأقارب عن مدينة العائلة حوالي تسعين كيلومتراً**

**ماذا وضع الأطفال في صندوق السيارة؟**

**وضع الأطفال في صندوق السيارة الحقايب و الحلويات**

**أين توقفت العائلة خلال الرحلة؟**

**توقفت العائلة خلال الرحلة عند محطة صغيرة**

**ماذا فعل الأولاد خلال الرحلة؟**

**خلال الرحلة استمتع أمينٌ و سعيدٌ لحكايات الجدِّ و قرأ مُحَمَّدٌ كتابه و دخلوا**

**لدورة المياه المخصصة للرجال**

**لماذا توقفت العائلة خلال الرحلة؟**

**توقفت العائلة خلال الرحلة لتأخذ قسطاً من الراحة**

متى توقفت العائلة ؟

توقفت العائلة بعد ساعة من السفر

من سافر لزيارة أقاربه ؟

الأم والأب وأمين وسعيد والجدة والجدة ومحمد وفاطمة وشيما

ماذا فعل الأب قبل وبعد الرحلة ؟

جهز الهدايا والحلويات وملا خزان السيارة بالوقود

**Exercice 3 :** Relever les verbes du texte et les écrire à l'infinitif

قرر، بعد، استعد، حضر، جهز، وضع، ركب، ردد، سخر، انطلق، استمع  
رسم، نام، توقف، أخذ، دخل، اشترى، ملاً

**Exercice 4 :** Relever le bloc 9 du texte (pronoms possessifs)

أقاربهم وضعها، لنا، كئنا، له، ربنا، كتابه، دفترها

**Exercice 5 :** Réécrire les phrases suivantes avec le duel

. - محمد لوّن كتابه بسرعة

. - محمد و رضوان لوّنا كتابهما بسرعة

- شيما توقفت عند محطة صغيرة

- شيما و سلمى توقفتا عند محطة صغيرة

. - أنت رسمت على دفترك

. - أنتما رسمتما على دفتركما

S22 EXERCICES C.S

-- سَمِيرٌ وَ أَيْمَنٌ وَ رَضْوَانٌ أَخَذُوا قِسْطًا مِنَ الرَّاحَةِ

-- سَمِيرٌ وَ أَيْمَنٌ أَخَذَا قِسْطًا مِنَ الرَّاحَةِ

. -- أَنْتَ زُرْتِ أَقَارِبِكَ فِي مَدِينَتِكَ الْمُجَاوِرَةِ

. -- أَنْتَمَا زُرْتُمَا أَقَارِبَكُمَا فِي مَدِينَتِكُمَا الْمُجَاوِرَةِ

-- مَرْوَى تَرْكَبُ السَّيَّارَةَ

-- مَرْوَى وَ فَاطِمَةُ تَرْكَبَانِ السَّيَّارَةَ

-- أَمِينٌ وَ سَعِيدٌ وَ رَضْوَانٌ اسْتَمَعُوا لِحِكَايَاتِ الْجَدِّ

-- أَمِينٌ وَ سَعِيدٌ اسْتَمَعَا لِحِكَايَاتِ الْجَدِّ

. الْجَدَّةُ وَضَعَتْ هَدِيَّةً فِي صُنْدُوقِ السَّيَّارَةِ

. الْجَدَّةُ وَ الْجَدُّ وَضَعَا هَدِيَّةً فِي صُنْدُوقِ السَّيَّارَةِ

. الْعَمُّ جَهَّزَ الْهَدَايَا لِجِيرَانِهِ

. الْعَمَّةُ وَ الْعَمَّةُ جَهَّزَا الْهَدَايَا لِجِيرَانِهِمَا

. الْعَمَّةُ تَرَكَتْ قَلِيلًا مِنَ الْحَلْوَى لِأَطْفَالِهَا

. الْعَمَّةُ وَ الْأُمُّ تَرَكَتَا قَلِيلًا مِنَ الْحَلْوَى لِأَطْفَالِهِمَا

**Exercice 6** : lire et numéroter les phrases suivantes du texte dans l'ordre des événements

- 3 - انطلقت العائلة بحماس و فرح.
- 2 - جهز الأب الهدايا و الحلويات.
- 9 - ملأ الأب خزان السيارة بالوقود.
- 5 - رسمت فاطمة بالونات ملونة و مسجدًا كبيرًا.
- 8 - توقفوا عند محطة صغيرة ليأخذوا قسطًا من الراحة.
- 6 - نامت شيماء بسرعة من التعب.
- 9 - دخل الأولاد للمراحيض المخصصة للرجال.
- 1 - قرروا جميعًا زيارة أقاربهم في المدينة المجاورة.
- 4 - استمع الولدان لحكايات الجد و الجدة.
- 7 - بعد ساعة من السفر.

**Exercice7** : Lire les phrases et à l'aide du vocabulaire appris remplacer les mots en français par leurs équivalent en arabe

إشترى الجدُّ (des cadeaux et des gâteaux) . لِأَقَارِبِهِ

هِدَايَا وَ حَلْوِيَّاتٍ لِأَقَارِبِهِ . إشترى الجدُّ

دَخَلَ الْأَطْفَالَ لِدَوْرَةِ الْمِيَاهِ (réservés aux femmes)

دَخَلَ الْأَطْفَالَ لِدَوْرَةِ الْمِيَاهِ الْمُخَصَّصَةِ لِلنِّسَاءِ

العائلةُ ( a décidé) زيارَةَ ( les voisins)

الجيرانِ زيارَةَ قَرَّرَتْ العائلةُ

الجدَّةُ ( a distribué) الحلوَى عَلَى (ses proches)

الحلوَى عَلَى أَقَارِبِهَا وَزَعَتْ الجدَّةُ

أَنْتُنَّ وَجَدْتُنَّ (des ballons colorés) فِي (une rue)

فِي شَارِعٍ بِأَلْوَانًا مُلَوَّنَةً أَنْتُنَّ وَجَدْتُنَّ

يَوْمَ l'Aïd صَلَّى (tout le monde) فِي مَسْجِدِ (notre quartier)

فِي مَسْجِدِ حِينَمَا صَلَّى الْجَمِيعُ الْعِيدِ يَوْمَ

أَنْتُمَا (avez bu) مَاءً وَ عَصِيرًا (pendant votre voyage)

أَنْتُمَا شَرِبْتُمَا مَاءً وَ عَصِيرًا خِلَالَ رِحْلَتِكُمْ

الْقَرْيَةُ تَبْعُدُ عَنِ (la ville) حَوَالِي خَمْسِينَ (kilomètres)

الْقَرْيَةُ تَبْعُدُ عَنِ الْمَدِينَةِ حَوَالِي خَمْسِينَ كِيلُومِثْرًا

نَحْنُ أَخَذْنَا (un peu de repos) ثُمَّ رَكِبْنَا السَّيَّارَةَ (pour continuer) الرَّحْلَةَ

نَحْنُ أَخَذْنَا قِسْطًا مِنَ الرَّاحَةِ ثُمَّ رَكِبْنَا السَّيَّارَةَ لِمُوَاصَلَةِ الرَّحْلَةَ

**Exercice 8** : Bien lire et corriger les terminaisons des mots de chaque phrase hormis les mots surlignés

الْعَمُّ وَ الْوَلَدَ خَرَجُوا مِنْ الْمَدْحَلِ الْمُخَصَّصِ لِلرِّجَالِ

الْعَمُّ وَ الْوَلَدُ خَرَجَا مِنْ الْمَدْحَلِ الْمُخَصَّصِ لِلرِّجَالِ

هُنَّ وَزَعْنَا الْبَالُونَاة الْمُلَوَّنة عَلَي أَطْفَالٍ

هُنَّ وَزَعْنَ الْبَالُونََاتِ الْمُلَوَّنةَ عَلَي أَطْفَالٍ

نَحْنُ رَبَّئِثْمَا الْحَقَائِبَا وَ الْمَلَابِسِ جَيِّدُنْ

أَنْتُمَا رَبَّئِثْمَا الْحَقَائِبَ وَ الْمَلَابِسَ جَيِّدًا

اسْتَمَعْنَ الْجَيْرَانُ لِحِكَايَةِ جَدَّهُمْ وَ جَدَّتِهِمْ

اسْتَمَعَ الْجَيْرَانُ لِحِكَايَاتِ جَدِّهِمْ وَ جَدَّتِهِمْ

رَسَمَ الْبِنْتُ صُنْدُوقٍ وَ سَيَّارَتٍ عَلَي دَفْتَرًا

رَسَمَ الْوَلَدُ صُنْدُوقًا وَ سَيَّارَةً عَلَي دَفْتَرٍ



أَنْتِ تَوَقَّفْتِ عِنْدَ مَحَطَّةٍ صَغِيرَةٍ لِتَأْخُذِ قِسْطًا مِنَ الرَّاحَتِ

أَنْتِ تَوَقَّفْتِ عِنْدَ مَحَطَّةٍ صَغِيرَةٍ لِتَأْخُذِي قِسْطًا مِنَ الرَّاحَةِ

مَلَأَ الْجَدُّ خَزَانَ السَّيَّارَةِ بِالْوُقُودِ بِسُرْعَةٍ

مَلَأَ الْجَدُّ خَزَانَ السَّيَّارَةِ بِالْوُقُودِ بِسُرْعَةٍ

هُوَ انْطَلَقْتُمْ بِحَمَاسًا وَفَرَحًا .

أَنْتُمْ انْطَلَقْتُمْ بِحَمَاسٍ وَفَرَحٍ .

نَامَتْ مَيْسَاءُ بِسُرْعَةٍ مِنَ التَّعَبِ

نَامَتْ مَيْسَاءُ بِسُرْعَةٍ مِنَ التَّعَبِ

**Exercice 10** : Réécrire le texte suivant en changeant le sujet surligné en vert par

هُمَّ et le sujet surligné en jaune par هُنَّ

قَرَّرَ أَفْرَادُ الْعَائِلَةِ زِيَارَةَ أَقَارِبِهِمْ فِي الْمَدِينَةِ الْمُجَاوِرَةِ . تَبَعُدُ مَدِينَةُ الْأَقَارِبِ

عَنْ مَدِينَةِ الْعَائِلَةِ حَوَالِي تِسْعِينَ كِيلُومِثْرًا . اسْتَعَدَّ الْجَمِيعُ لِلسَّفَرِ

فَحَضَّرَتِ الْأُمُّ الْحَقَائِبَ وَ جَهَّزَ الْأَبُ الْهَدَايَا وَ الْحَلْوَيَّاتِ بَيْنَمَا وَضَعَهَا الْأَطْفَالُ

فِي صُنْدُوقِ السَّيَّارَةِ .

خِلَالَ الرَّحْلَةِ اسْتَمَعَ أَمِينٌ وَ سَعِيدٌ لِحِكَايَاتِ الْجَدِّ وَ الْجَدَّةِ أَمَّا مُحَمَّدٌ فَقَرَأَ  
كِتَابَهُ وَ رَسَمَتْ فَاطِمَةُ بِالْوَنَاتِ مُلَوَّنَةً وَ مَسْجِدًا كَبِيرًا عَلَى دَفْتَرِهَا  
بَعْدَ سَاعَةٍ مِنَ السَّفَرِ، تَوَقَّفُوا عِنْدَ مَحَطَّةٍ صَغِيرَةٍ لِيَأْخُذُوا قِسْطًا مِنَ الرَّاحَةِ.  
دَخَلَ الْأَوْلَادُ لِدَوْرَةِ الْمِيَاهِ الْمُخَصَّصَةِ لِلرِّجَالِ ثُمَّ اشْتَرَتْ الْأُمُّ طَعَامًا وَ عَصَائِرَ  
لِلْجَمِيعِ .

Correction :

هُم قَرَّرُوا زِيَارَةَ أَقَارِبِهِمْ فِي الْمَدِينَةِ الْمُجَاوِرَةِ. تَبَعْدُ مَدِينَةُ الْأَقَارِبِ عَنِ مَدِينَةِ  
الْعَائِلَةِ حَوْلِي تِسْعِينَ كِيلُومِثْرًا. اسْتَعَدُّوا لِسَفَرِ  
فَحَضَّرُوا الْحَقَائِبَ وَ جَهَّزُوا الْهَدَايَا وَ الْحَلَوِيَّاتَ بَيْنَمَا هُنَّ وَضَعْنَ الْأَطْفَالَ فِي  
صُنْدُوقِ السِّيَّارَةِ .  
خِلَالَ الرَّحْلَةِ هُمْ اسْتَمَعُوا لِحِكَايَاتِ الْجَدِّ وَ الْجَدَّةِ أَمَّا هُنَّ فَقَرَأْنَ كِتَابَهُنَّ وَ  
رَسَمْنَ بِالْوَنَاتِ مُلَوَّنَةً وَ مَسْجِدًا كَبِيرًا عَلَى دَفْتَرِهِنَّ  
بَعْدَ سَاعَةٍ مِنَ السَّفَرِ، هُنَّ تَوَقَّفْنَ عِنْدَ مَحَطَّةٍ صَغِيرَةٍ لِتَأْخُذْنَ قِسْطًا مِنَ  
الرَّاحَةِ. هُمْ دَخَلُوا لِدَوْرَةِ الْمِيَاهِ الْمُخَصَّصَةِ لِلرِّجَالِ ثُمَّ اشْتَرَوْا طَعَامًا وَ  
عَصَائِرَ لِلْجَمِيعِ .